

INFORME ANUAL SOBRE LA CALIDAD DEL AGUA

PRUEBAS DEL AGUA REALIZADAS EN EL 2015



Presentado por

La División del Agua de la ciudad de Newburgh

Cumpliendo con el reto

Una vez más nos sentimos orgullosos de presentarles nuestro informe anual sobre la calidad del agua. Este informe cubre todas las pruebas realizadas entre el 1° de enero y el 31 de diciembre del 2015. Llevamos años dedicándonos a la producción de agua potable que cumpla con todas las normas estatales y federales. Nos esforzamos continuamente para adoptar nuevos métodos para distribuir agua potable de la mejor calidad a sus hogares e empresas. Al surgir nuevos retos sobre la seguridad del agua potable, permanecemos vigilantes en cumplir los objetivos de protección de las fuentes de agua, conservación del agua y educación de la comunidad mientras seguimos atendiendo las necesidades de todos nuestros usuarios de agua.

Por favor, recuerde que siempre estamos disponibles para atenderle si usted tiene cualquier pregunta o inquietud acerca de su agua.

Información importante para la salud

Algunas personas son más vulnerables a microorganismos que causan enfermedades o patógenos en el agua potable que el resto de los consumidores. Se encuentran particularmente a riesgo de infección las personas con un sistema inmunitario débil como las personas con cáncer y bajo quimioterapia, personas que han tenido trasplantes de órganos, personas que padecen del VIH/SIDA o cualquier otra deficiencia del sistema inmunitario, algunos ancianos y los bebés. Es mejor que estas personas consulten con su médico para averiguar si pueden beber agua potable. Se puede obtener una copia de las pautas de la EPA y CDC para reducir el riesgo de infección por *Criptosporidio*, *Giardia* y otros patógenos microbianos, llamando a la Línea de información para agua potable segura (Safe Drinking Water Hotline) al (800) 426-4791.

Si están presentes niveles elevados de plomo, esto puede causar problemas graves de salud, especialmente para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. Es posible que los niveles de plomo en su vivienda sean más elevados que en otros hogares de su comunidad a consecuencia de los materiales utilizados en la plomería de su casa. Nuestra responsabilidad es el proveer agua potable de alta calidad, pero no podemos controlar la variedad de materiales usados en los componentes de plomería. Cuando su agua ha permanecido durante varias horas en las cañerías, usted puede minimizar la posible exposición al plomo dejando correr el agua de la llave durante unos 30 segundos a 2 minutos antes de beberla o usarla para cocinar. Si le preocupa la presencia de plomo en el agua de su casa, usted puede hacer analizar su agua. Se puede obtener más información sobre el plomo en el agua potable, métodos para analizar el agua y etapas para minimizar la exposición al plomo, llamando a la línea de información para la Seguridad del agua al (800) 426-4791 o en www.epa.gov/safewater/lead.



Sustancias que podrían encontrarse en el agua

Las fuentes de agua potable (tanto el agua de la llave como el agua embotellada) incluyen los ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. Al viajar por la superficie de la tierra y de manera subterránea, el agua disuelve minerales que ocurren de manera natural y, en algunos casos, minerales radioactivos. También puede recoger en su pasaje sustancias que resultan de la presencia de animales o de actividades humanas. Los contaminantes que pueden encontrarse en el agua incluyen: contaminantes microbianos; contaminantes inorgánicos; pesticidas y herbicidas; contaminantes orgánicos químicos y contaminantes radioactivos.

Se puede razonablemente suponer que el agua potable, inclusive el agua embotellada, contenga por lo menos cantidades pequeñas de algunas sustancias contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua presenta un riesgo para la salud. Para asegurar que el agua de llave se pueda beber sin riesgos, el Estado y la U.S. EPA establecen regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua proveída por los sistemas de agua de consumo pública. Las regulaciones del Departamento de Salud Estatal y de la U.S. FDA también establecen límites para los contaminantes presentes en el agua embotellada, la cual debe proveer la misma protección para la salud pública. Se puede obtener mayor información acerca de los contaminantes y sus posibles efectos para la salud llamando a la línea de información de la EPA acerca de la seguridad del agua potable al (800) 426-4791.

¿Cómo está tratada y purificada mi agua?

Después de sacar el agua del embalse, esta agua pasa por varios tratamientos químicos y físicos para asegurarse que los contaminantes potenciales han sido eliminados y que el agua está limpia y segura para las necesidades de los consumidores antes de distribuirla. La estación de depuración de la ciudad tiene capacidad para tratar aproximadamente 9 millones de galones de agua por día, más del doble de nuestra consumición diaria normal. La planta también usa una serie de tratamientos mecánicos y químicos para eliminar el color, olor y sabores, al mismo tiempo que se eliminan materias orgánicas, tierra y partículas. El agua pasa luego a través de una serie de filtros de arena; se le agrega cloro para desinfectarla, fluoruro para promover la salud dental y se le añaden también inhibidores de corrosión para reducir los efectos corrosivos del agua en las cañerías y tuberías. Luego se bombea el agua en tanques de almacenaje, algunos subterráneos y otros no, y se distribuye a su vivienda o empresa.

Evaluación de la Fuente de Agua

El NYS DOH ha evaluado nuestra vulnerabilidad a la contaminación bajo el Programa de Evaluación de la Fuente de Agua (SWAP, siglas en inglés) y se provee un resumen de los resultados a continuación. Estas evaluaciones fueron creadas usando la información disponible y solamente estiman la posibilidad de contaminación de la fuente de agua. Altos índices de vulnerabilidad no significan que la contaminación de la fuente de agua ha ocurrido o que ocurrirá. Proveemos tratamiento y controles regulares para asegurar que el agua distribuida a nuestros consumidores cumpla con todas las normas aplicables.

El análisis de la información disponible para esta evaluación de la fuente de agua no encontró ninguna fuente de contaminación significativa en la cuenca de agua. Las bases de datos estatales y locales de los establecimientos autorizados fueron usadas para identificar fuentes discretas de contaminación posible. Ninguna fuente discreta fue identificada dentro del área de evaluación. El uso del terreno dentro de la cuenca fue evaluado por categoría de contaminante con el fin de evaluar la preponderancia probable de contaminación asociada con el uso del terreno.

Se determinó que los índices de categorías de contaminante por tipo de uso de terreno eran de un grado medio para la contaminación microbiana debida a las prácticas agrícolas en la cuenca. Se averiguó que la vulnerabilidad general de esta cuenca a fuentes posibles de contaminación era de un grado medio para la contaminación microbiana. Se puede obtener una copia de la evaluación, incluyendo un mapa del área de evaluación, contactando con nosotros, tal como indicado en este informe.



¿De dónde proviene mi agua?

Nuestra fuente de agua tiene su origen en los Embalses del lago Washington y del arroyo Silver. Cuando estas dos fuentes no están disponibles, se puede usar como suministro de emergencia la llave del Acueducto de Catskill en NYC. La calidad del agua de estos suministros es excelente y cumple con todas las normas del Departamento de Salud del Estado de Nueva York (NYS DOH, siglas en inglés).

Participación de la comunidad

Usted está invitado a participar en nuestro foro público para expresar cualquier inquietud que tenga acerca de su agua potable. Nos reunimos el segundo y cuarto lunes de cada mes, excepto en julio y agosto donde solo hay una reunión. Las reuniones empiezan a las 7:00 de la tarde en la sala del Consejo Municipal en City Hall, 83 Broadway, Newburgh, New York. Para mayor información sobre las reuniones del Consejo municipal, contacte con la Oficina ejecutiva al (845) 569-7301. Siempre hay un foro abierto para expresar opiniones e ideas. Nos pueden visitar por Internet en www.cityofnewburgh-ny.gov.

Hechos y Cifras

Nuestro sistema de agua sirve aproximadamente 29,000 personas mediante 5,675 conexiones de servicio. Tenemos más de 73 millas de cañerías de agua principales, yendo de 4 pulgadas de diámetro hasta 30 pulgadas de diámetro. Se utilizan más de 800 bocas de incendio y 3,500 válvulas de entrada para cortar el agua en caso de ruptura de cañerías principales o cualquier otra situación de emergencia. En el 2015, la cantidad total de agua producida fue aproximadamente de 1,8 billones de galones. El promedio diario de agua tratada y distribuida fue de 4,9 millones de galones y el día más alto fue de 6,8 millones de galones. La cantidad de agua distribuida a los consumidores fue aproximadamente de 693 millones de galones.

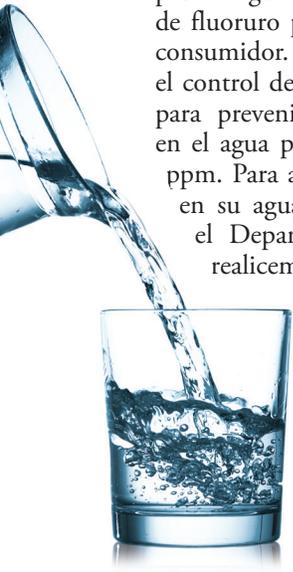
La diferencia entre el agua producida y el agua distribuida puede ser debida a varios factores, inclusive la purgación de cañerías, el combate contra incendios, fugas, usos no autorizados y otros usos no controlados por contadores. Durante los últimos diecisiete (17) años, la División del agua de la ciudad ha llevado a cabo en toda la ciudad una encuesta sobre la detección de fugas de agua. Esta encuesta se hace anualmente y, al reparar las fugas encontradas, se evita el desperdicio de agua debido a fugas y esto ayuda a continuar nuestros esfuerzos para mantener los costos bajos para el consumidor.

¿PREGUNTAS?

Para mayor información acerca de este informe, o para cualquier pregunta relativa a su agua potable, por favor llame al Sr. Reynaldo Santiago, Superintendente suplente del agua, al (845) 565-3356. También puede contactar con el Departamento de Salud del Condado de Orange al (845) 291-2331.

Fluoración de nuestra agua

Nuestro sistema es uno de muchos sistemas de agua potable en el Estado de Nueva York que provee agua potable con un nivel bajo y controlado de fluoruro para la protección de la salud dental del consumidor. Según los Centros estadounidenses para el control de enfermedades, el fluoruro es muy eficaz para prevenir caries cuando se encuentra presente en el agua potable en intervalo óptimo de 0,8 a 1,2 ppm. Para asegurarse que el suplemento de fluoruro en su agua provee una protección dental óptima, el Departamento de salud estatal requiere que realicemos un seguimiento diario de los niveles de fluoruro. Durante el año cubierto por este informe, los resultados del control mostraron niveles de fluoruro que estaban en el rango óptimo el 100% del tiempo. Ninguno de los resultados de seguimiento mostró fluoruro en los niveles que se acercaban al MCL de 2,2 ppm establecido para el fluoruro.



Acerca de nuestras violaciones

El Departamento de agua de la ciudad de Newburgh excedió el Nivel máximo de contaminante (MCL, siglas en inglés) en el Promedio anual por localización (LRAA, siglas en inglés) para el TTHM localización funcionamiento anual promedio (LRAA) en cada uno de los cuatro trimestres del año 2015 en uno de cuatro sitios que fueron objeto de pruebas, el tanque de Brady Avenue tanque. Las fechas de pruebas y LRAA fueron: Enero 14: 83,3 ppb; Abril 15: 86.3 ppb; Julio 22: 94,5 ppb; octubre 22: 97.5 ppb. Compare los valores a la TTHM LRAA MCL de 80 ppb. Completamos la instalación de equipos para solucionar el problema en ese sitio en octubre de 2015 y esperamos volver al nivel de cumplimiento a finales de 2016.

Algunas personas que beben agua que contiene trihalometanos en exceso del MCL durante el curso de muchos años pueden tener problemas con su hígado, riñones o sistema nervioso central y pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer.

También excedimos el promedio anual para el Carbono orgánico total. Para corregir el problema, hicimos ajustes químicos en la Planta y ajustamos nuestra velocidad de mezcla.

El Carbono orgánico total (TOC, siglas en inglés) no tiene ningún efecto sobre la salud. Sin embargo, el carbono orgánico total proporciona un medio para la formación de subproductos de la desinfección. Estos subproductos incluyen los trihalometanos (THM) y los Ácidos Haloacéticos (HAA). El agua potable que contiene estos subproductos en exceso del MCL puede conducir a efectos adversos para la salud, problemas de hígado o de riñón o efectos sobre el sistema nervioso y puede conducir a un mayor riesgo de contraer cáncer.

Modificaciones en las instalaciones y mejoras al sistema

Los empleados de la División del Agua realizaron una variedad de tareas de mantenimiento asociadas con los elementos necesarios a la buena operación y mantenimiento adecuado de un sistema de agua. Purgamos el sistema de agua entero dos veces al año, reparando y reemplazando las válvulas de las bocas de incendios y tomas de agua. Instalamos banderas en cada boca de incendios en la ciudad de Newburgh y empezamos nuestro programa para pintar las bocas de incendios y vamos a pintar todas las bocas de incendios de la ciudad, todo efectuado por los empleados de la División del Agua. Mediante nuestra encuesta de detección de fugas, detectamos 123 fugas y reparamos la mayoría de estas ya que solo quedan 14 por reparar. Seguimos reparando y reemplazando contadores de agua y aparatos de lectura a distancia, así como llevando a cabo una variedad de operaciones de pruebas sobre la calidad del agua con el fin de proveer un suministro de agua de la mejor calidad, adecuado y seguro para la población de la ciudad de Newburgh.

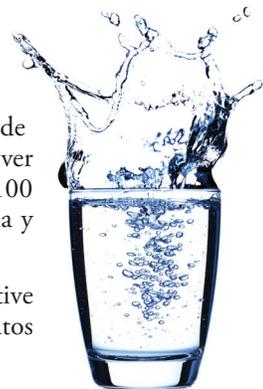
La División Municipal del Agua sigue emprendiendo ambiciosos programas de mejoras capitales. A finales de la primavera del 2015, se completó el proyecto para los tanques de almacenamiento de agua de las avenidas Ellis y Brady con la instalación de mezcladores de tanque de agua portátiles para ayudar en la disminución de formación de los TTHM. El reemplazo de las tuberías de agua principales desde la calle Front a la calle Washington fue completado por personal de la División del agua en el 2014. En la planta, el floculador N°1 fue quitado y reconstruido y el personal del Departamento de agua volverá a instalarlo. Los floculadores ayudan a mezclar y la reducir la presencia de materia orgánica en el agua cruda.



Consejos para la conservación del agua

Usted puede tomar parte en la conservación del agua, y ahorrarse dinero en el proceso, siendo consciente de la cantidad de agua que está utilizando su hogar y buscar maneras de utilizar menos agua cada vez que pueda. No es difícil conservar el agua. Aquí le damos algunos consejos:

- Los lavaplatos automáticos usan 15 galones de agua en cada ciclo, sin importar la cantidad de platos que carguen. Así que aproveche su dinero y cargue su lavaplatos a capacidad máxima.
- No deje correr el agua cuando se esté cepillando los dientes.
- Inspeccione cada llave de agua en su hogar para detectar fugas. La menor fuga puede desperdiciar entre 15 y 20 galones de agua por día. Compóngala y usted podrá ahorrar casi 6000 galones por año.
- Inspeccione sus inodoros para detectar fugas poniendo unas gotitas de colorante alimenticio en el tanque de agua. Espere unos minutos para ver si el color aparece en la taza. Se puede fácilmente desperdiciar hasta 100 galones por día debido a una fuga invisible en el inodoro. Compóngala y usted podrá ahorrar más de 30.000 galones por año.
- Use su contador de agua para detectar fugas ocultas. Simplemente desactive todas las llaves de agua y aparatos que usen agua. Luego, espere 15 minutos y compruebe el contador. Si se ha movido, es que hay una fuga.



Sustancias no detectadas

A continuación proveemos una lista de contaminantes regulados posiblemente presentes en Aguas potables para los cuales la ciudad de Newburgh realizó pruebas en su agua pero no los encontró en ella:

Alaclor, atrazina, gamma-BHC (lindan), butacloro, clordano, dieldrina, endrina, Picloram, 2,4,5-TP (Silvex), Aidicarb, Aidicarb sulfone, Aidicarb sulfóxido, carbofurano, 3-Hydroxycarbofuran, Metomil, Oxamil, 4-Clorotolueno, Dibromometano, 1,2-diclorobenceno, 1, 3-diclorobenceno, 1, 4-diclorobenceno, diclorodifluorometano, 1,1-dicloroetano, 1, 2-dicloroetano, tolueno, 1,2,3 triclorobenceno, Triclorofluorometano, tricloropropano 1,2,3, 1,2,4-trimetilbenceno, 1,3,5-trimetilbenceno, arsénico, zinc, cromo, heptacloro, heptacloro epóxido, metoxicloro, metolacloro, hexaclorobenceno, PCB, total, Propacloro, Carbaril, aldrín, Benzo (a) pireno, adipato de bis(2-Ethylexyl), bis(2-Ethylexyl) ftalato, Metribuzin, Benceno, Bromobenceno, bromoclorometano, cis-1, 2-dicloroetano, trans-1, 2-dicloroetano, 1, 2-Dicloropropano, 1, 3-Dicloropropano, 2, 2-Dicloropropano, 1,1-Dicloropropano, cis-1, 3-Dicloropropano, trans-1, 3-Dicloropropano, Tetracloroetano, 1,2,4-triclorobenceno, tricloroetano, m-xileno y p-xileno, metil terbutil éter, berilio, antimonio, selenio, simazina, toxafeno, 2, 4-D, o, Dalapón, Dicamba, Dinoseb, pentaclorofenol, bromuro de metilo, n-Butilbenceno, sec-Butilbenceno, tert-Butilbenceno, tetracloruro de carbono, clorobenceno, etilo, Clorometano, 2-Clorotolueno, etilbenceno, hexaclorobutadieno, Isopropilbenceno, p-Isopropiltolueno, cloruro de metileno, n-Propilbenceno, estireno, 1,1,1,2-Tetracloroetano, 1,1,2,2 Tetracloroetano, 1,1,1 Tricloroetano, 1,1,2-Trichloroetano, cloruro de vinilo, hierro, plata, cadmio, talio, alfa grueso, radio 226, radio 228, Uranio Total.

Resultados de muestras

Durante el pasado año, tomamos cientos de muestras de agua para determinar la presencia de cualquier contaminante radioactivo, biológico, inorgánico, orgánico volátil u orgánico sintético. La tabla siguiente muestra solamente esos contaminantes que fueron detectados en el agua. El Estado exige que controlemos la presencia de ciertas sustancias menos de una vez por año porque las concentraciones de estas sustancias no cambian frecuentemente. En estos casos, incluimos los datos de muestra más recientes, acompañados del año en que fue tomada la muestra.

Participamos en la tercera etapa del programa de la Regulación del Monitoreo de Contaminante no regulado (UCMR3) de la EPA mediante la realización de pruebas adicionales en nuestra agua potable. El UCMR3 beneficia el medio ambiente y la salud pública proporcionando datos a la EPA sobre la incidencia de los contaminantes sospechados encontrarse en el agua potable, con el fin de determinar si la EPA debe introducir nuevas normas reguladoras para mejorar la calidad del agua potable. Para cualquier pregunta adicional, usted puede contactar con Wayne Vradenburg, Superintendente interino del agua en el Departamento del agua de la ciudad de Newburgh al (845) 565-3356.

SUSTANCIAS REGULADAS

SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDICIÓN)	FECHA DE MUESTRA	MCL [MRDL]	MCLG [MRDLG]	CANTIDAD DETECTADA	RANGO BAJO-ALTO	VIOLACIÓN	ORIGEN TÍPICO
Bario (ppm)	04/23/2015	2	2	0.016	NA	No	Erosión de depósitos naturales
Cloro (ppm)	06/18/2013	250	NA	109	NA	No	Indicativo de contaminación por sal de carreteras
Fluoruro (ppm)	05/25/2015	2.2	NA	1.33	0.6–1.33	No	Aditivos al agua para reforzar los dientes
Ácidos Haloacéticos (ppb)	2015 Trimestral	60	NA	34	16.13–58.82	No	Producto secundario de la desinfección del agua potable necesario para matar organismos nocivos.
Sodio (ppm)	04/15/2015	(Véase nota #1)	NA	110	NA	No	Sal de carreteras
Sulfato (ppm)	4/23/2015	250	NA	16.8	NA	No	Ocurrencia natural
Carbono orgánico total (tasa de eliminación)	2015	1.00	NA	0.99	0.81–1.11	Sí	Ocurrencia natural
TTHMs [Trihalometanos totales] (ppb)	2015 Trimestral	80	NA	98	40.7–142	Sí	Producto secundario de la desinfección del agua potable necesario para matar organismos nocivos. Los TTHM se forman cuando el agua de fuente contiene grandes cantidades de materia orgánica
Turbiedad 2 (NTU)	Cada mes	TT	NA	0.28	0.03–0.28	No	Lixiviación de tierra
Turbiedad (Porcentaje mensual más bajo de muestras cumpliendo con el límite)	Cada mes	TT = 95% de las muestras < 0.3 NTU	NA	100%	NA	No	Lixiviación de tierra

Se sacaron muestras de agua para análisis de plomo y cobre de varios sitios en toda la comunidad

SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDICIÓN)	FECHA DE MUESTRA	AL	MCLG	CANTIDAD DETECTADA (90% TIL)	RANGO BAJO-ALTO	SITIOS ENCIMA DE AL/SITIOS TOTALES	VIOLACIÓN	ORIGEN TÍPICO
Cobre (ppm)	7/21/2014	1.3	1.3	0.275	0.036–0.327	0/30	No	Corrosión del sistema de cañerías de viviendas
Plomo (ppb)	6/27/2014	15	0	5.82	<1.0–10.7	0/30	No	Corrosión del sistema de cañerías de viviendas

OTRAS SUSTANCIAS

SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDICIÓN)	FECHA DE MUESTRA	MCL [MRDL]	MCLG [MRDLG]	CANTIDAD DETECTADA	RANGO BAJO-ALTO	VIOLACIÓN	ORIGEN TÍPICO
Níquel (ppm)	04/23/2015	NA	NA	0.002	NA	No	Ocurrencia natural

REGLAMENTO 3 DEL MONITOREO DE LOS CONTAMINANTES NO REGULADOS (UCMR3)

SUSTANCIA (UNIDAD DE MEDICIÓN)	FECHA DE MUESTRA	CANTIDAD DETECTADA	RANGO BAJO-ALTO
Clorato (ppb)	12/30/2013, 4/15/2014, 6/02/2014, 9/17/2014, 10/21/2014	0.217	0.083–0.217
Cromo Hexavalente (ppb)	12/30/2013, 4/15/2014, 6/02/2014, 9/17/2014, 10/21/2014	0.081	0.046–0.081
Ácido Perfluorooctano sulfónico (ppb)	12/30/2013, 4/15/2014, 6/02/2014, 9/17/2014, 10/21/2014	0.15	0.14–0.17
Ácido Perfluoro heptanoico (ppb)	12/30/2013, 4/15/2014, 6/02/2014, 9/17/2014, 10/21/2014	0.017	0.017–0.021
Ácido Perfluorohexano sulfónico (ppb)	12/30/2013, 4/15/2014, 6/02/2014, 9/17/2014, 10/21/2014	0.065	0.057–0.07
Ácido Perfluoro octanoico (ppb)	12/30/2013, 4/15/2014, 6/02/2014, 9/17/2014, 10/21/2014	0.027	ND–0.027
Estroncio (ppb)	12/30/2013, 4/15/2014, 6/02/2014, 9/17/2014, 10/21/2014	175	139–175

¹ Un agua que contiene más de 20 ppm de sodio no debería ser bebida por personas que observan dietas muy restringidas en sal. El agua que contiene más de 270 ppm de sodio no debería ser bebida por personas que observan dietas moderadamente restringidas en sal.

² La turbiedad es una medida de la opacidad del agua. La controlamos porque es un buen indicador de la eficacia del sistema de filtración. Nuestra mayor medición única de turbiedad para el año se ha producido tal como se indica en la tabla anterior. Las normas estatales requieren que la turbiedad siempre debe estar por debajo de 1 NTU. Las regulaciones requieren que el 95% de las muestras de turbiedad recogidas tengan mediciones por debajo de 0,3 NTU. (Tenga en cuenta que el TT depende del método de filtración: convencional, 0,3 NTU; arena lenta, 1,0 NTU; o filtración con tierra de diatomea, 1,0 NTU.) Todos los resultados registrados estaban dentro de la gama aceptable permitida y no constituían una violación de la técnica de tratamiento.

Definiciones

90° percentil: Los valores reportados para el plomo y el cobre representan el 90° percentil. Un percentil es un valor en una escala de 100 que indica el porcentaje de una distribución que es igual o menor a este. El 90° percentil es igual o mayor que 90% para los valores de plomo y cobre detectados en su sistema de agua.

AL (Nivel de Acción): La concentración de un contaminante que, cuando se excede, pone en acción el tratamiento u otros requisitos que un sistema de agua tiene que seguir.

LRAA (Promedio anual por localización): El promedio de los resultados analíticos de muestras para las muestras tomadas en un lugar determinado de monitoreo durante los últimos cuatro trimestres del año. Los valores de cantidades detectadas para los TTHM y los HAA se reportan como LRAA.

MCL (Nivel Máximo de Contaminante): El nivel más alto de un contaminante dado que se permite en el agua potable. Los MCL están establecidos tan cerca como posible de los MCLG.

MCLG (Meta para el Nivel Máximo de Contaminante): El nivel para un contaminante en el agua potable bajo del cual no existe riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG permiten un margen de seguridad.

MRDL (Nivel máximo de desinfectante residual): El nivel máximo de un desinfectante permitido en el agua potable. Existen pruebas contundentes de que la adición de desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.

MRDLG (Meta para nivel máximo de desinfectante residual): El nivel de un desinfectante agregado al agua potable bajo el cual no existe riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDL no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

NA: No aplica.

ND (No Detectado): indica que la sustancia no fue detectada en el análisis de laboratorio

NTU (Unidades de Turbiedad Nefelométrica): una medida de la claridad, o turbiedad del agua. Una persona normal notaría a penas una Turbiedad en exceso de 5 NTU

ppb (partes por billón): una parte de sustancia por billonésimas partes de agua (o microgramos por litro).

ppm (partes por millón): una parte de sustancia por millón de partes de agua (o miligramos por litro).

Tasa de eliminación: una proporción entre el porcentaje de sustancia realmente eliminada y el porcentaje de sustancia que se exige eliminar.

TT (Técnica de Tratamiento): un proceso requerido con el fin de reducir el nivel de contaminante en el agua potable.